



المملكة المغربية  
البرلمان  
مجلس المستشارين

# تقرير

## لجنة الخارجية والحدود والدفاع الوطني والمناطق المغربية المحتلة

### حول

#### مشروع قانون رقم 50.18

يوافق بموجبه على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة، الموقع ببرازافيل  
في 30 أبريل 2018 بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية  
الكونغو

مقرر اللجنة  
أحمد بولون

رئيس اللجنة  
محمد الرزمت

الولاية التشريعية 2015 - 2021  
السنة التشريعية 2018-2019  
= دورة أكتوبر 2018 =

الأمانة العامة  
مديرية التشريع والمراقبة  
قسم اللجان  
مصلحة لجنة الخارجية والحدود والدفاع  
الوطني والمناطق المغربية المحتلة

# بطاقة تقنية

رئيس اللجنة المستشار محمد الرزمة

مقرر اللجنة: المستشار أحمد بولون

الطاقم الإداري الذي أعد التقرير : تحت إشراف مقرر اللجنة

خالد طاهري (رئيس مصلحة اللجنة) - كريمة الزياني - محجوبة امطفري

تاريخ إحالة مشروع القانون على اللجنة : 27 ديسمبر 2018.

تاريخ الدراسة والتصويت على مشروع القانون : الثلاثاء 29 يناير 2019

عدد الاجتماعات : 1

عدد ساعات العمل: ساعة واحدة

نتيجة التصويت على مشروع القانون :

## إجماع الحاضرين

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**السيد الرئيس المحترم ،**

**السيدات والسادة الوزراء المحترمون ،**

**السيدات والسادة المستشارون المحترمون ،**

يشرفني أن أعرض على أنظار مجلسكم الموقر نص التقرير الذي أعدته لجنة الخارجية والحدود والدفاع الوطني والمناطق المغربية المحتلة حول مشروع قانون رقم 50.18 يوافق بموجبه على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة، الموقع ببرازافيل في 30 أبريل 2018 بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية الكونغو.

درست اللجنة هذا المشروع قانون خلال اجتماعها المنعقد بتاريخ 29 يناير 2019 برئاسة السيد محمد الرزمة رئيس اللجنة، وبحضور السيدة مونية بوستة كاتبة الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية والتعاون الدولي، التي قدمت مذكرة توضيحية حول مشروع القانون ومراميه الأساسية حيث أوضحت أن هذا الاتفاق يروم إلى

وضع إطار للتعاون من أجل تطوير قطاع الطاقة بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية الكونغو في مجالات الكهرباء و الطاقات المتجددة والنجاعة الطاقية. يطبق هذا الاتفاق مؤقتا ابتداء من تاريخ توقيعه ويدخل نهائيا حيز التنفيذ بتاريخ إشعار الطرفان بعضهما البعض، عبر الطرق الدبلوماسية، باستكمال الإجراءات الداخلية المتطلبية لديهما.

وفي الختام صادقت اللجنة على مشروع قانون رقم 50.18 يوافق بموجبه على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة، الموقع ببرازافيل في 30 أبريل 2018 بين حكومة

**المملكة المغربية وحكومة جمهورية الكونغو. بإجماع الحاضرين.**

إمضاء مقرر اللجنة

**السيد أحمد بولون**

# المذكرة التوضيحية



### مذكرة توضيحية

#### بشأن

#### "اتفاق إطار للتعاون في ميدان الطاقة"

#### بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية الكونغو

في إطار زيارة العمل والصدقة التي قام بها صاحب الجلالة الملك محمد السادس، نصره الله، لجمهورية الكونغو. تم بتاريخ 30 أبريل 2018 التوقيع بالعاصمة الكونغولية برازفيل على "اتفاق إطار للتعاون في ميدان الطاقة بين حكومة المملكة المغربية وحكومة جمهورية الكونغو".

ويروم هذا الاتفاق إلى وضع إطار للتعاون من أجل تطوير قطاع الطاقة في المجالات التالية:

#### ● الكهرباء:

- تبادل التجارب والخبرات في ميادين التقنين والإنتاج والنقل وتوزيع الكهرباء؛
- تبادل التجارب في مجال الإشراف على منشآت إنتاج الكهرباء وتشغيلها وصيانتها؛
- المساعدة التقنية لإعداد مشاريع الطاقة الكهربائية من أجل الكهرباء في الوسط القروي؛
- تبادل الزيارات الميدانية وتنظيم تداريب ودورات تكوينية لفائدة المستخدمين العاملين في هذا القطاع ولاسيما في ميدان الكهرباء القروية؛
- تحفيز وتشجيع مستثمري القطاع الخاص في كلا البلدين لتطوير وتنفيذ مشاريع إنتاج الكهرباء من مصادر الطاقات المتجددة؛
- تنمية علاقات التعاون بين المكتب الوطني للكهرباء والماء الصالح للشرب بالمغرب وشركة ثروة قطاع الطاقة بالكونغو.

#### ● الطاقات المتجددة والنجاعة الطاقية:

- تبادل المعلومات والخبرات والتجارب والدراية وكذلك تطوير العلاقات بين الفاعلين في كلا البلدين في هذا المجال؛
- تبادل الزيارات الميدانية وتنظيم تداريب ودورات تكوينية لفائدة المستخدمين العاملين في هذا القطاع؛
- المساعدة التقنية لإعداد مشاريع الطاقات المتجددة (الكهربة القروية اللامركزية، الطاقة الكهربائية، إلخ.....)؛
- تبادل التجارب والخبرات في ميدان مراقبة الجودة والإشهاد على معدات الطاقات المتجددة؛
- تبادل التجارب والخبرات في مجال التنمية المؤسساتية لقطاع الطاقات المتجددة والنجاعة الطاقية وتطوير الإطار التشريعي والتنظيمي لهذا القطاع.

يطبق هذا الاتفاق مؤقثا ابتداء من تاريخ توقيعه ويدخل نهائيا حيز التنفيذ بتاريخ إشعار الطرفين بعضهما البعض، عبر الطرق الدبلوماسية، باستكمال الإجراءات الداخلية المتطلبية لديهما.

مشروع القانون  
كما أُحيل على اللجنة ووافقت عليه



المملكة المغربية  
البرلمان  
مجلس النواب

مشروع قانون رقم 50.18  
يوافق بموجبه على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة،  
الموقع ببرازافيل في 30 أبريل 2018 بين حكومة المملكة  
المغربية وحكومة جمهورية الكونغو

( كما وافق عليه مجلس النواب في 24 دجنبر 2018 )

نسخة مطابقة لأصل النص  
كما وافق عليه مجلس النواب  
المالكوي  
رئيس مجلس النواب



مشروع قانون رقم 50.18  
يوافق بموجبه على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة،  
الموقع ببرازافيل في 30 أبريل 2018 بين حكومة المملكة المغربية  
وحكومة جمهورية الكونغو

مادة فريدة

يوافق على اتفاق الإطار للتعاون في ميدان الطاقة، الموقع ببرازافيل في 30 أبريل 2018 بين حكومة المملكة المغربية  
وحكومة جمهورية الكونغو.

\*

\* \*

اتفاق إطار للتعاون في ميدان الطاقة بين حكومة المملكة المغربية  
وحكومة جمهورية الكونغو

إن حكومة المملكة المغربية

و

حكومة جمهورية الكونغو،

المشار إليهما فيما بعد بـ "الطرفين"؛

اعتبارا للإرادة المشتركة لكلا الطرفين لمزيد من تطوير علاقات الصداقة؛

واعترافا منهما بالمصلحة المشتركة لكلا الطرفين لتنمية أنشطة التعاون في ميدان الطاقة؛

وإقتناعا منهما بأن التعاون الثنائي في ميدان الطاقة من شأنه أن يحقق المنفعة المتبادلة للبلدين على  
المستوى الاقتصادي والاجتماعي والبيئي؛

وإيماننا منهما أيضا بأن هذا التعاون سيساهم في تعزيز العلاقات الودية القائمة بين البلدين؛

ورغبة منهما في المساهمة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية في كلا البلدين بشكل عام، وفي قطاع الطاقة  
بشكل خاص.

اتفقتا على ما يلي:

المادة الأولى

يهدف اتفاق-الإطار للتعاون هذا إلى وضع إطار للتعاون من أجل تطوير قطاع الطاقة.

نسخة مطابقة لأصل النص  
كما وثق عليه مجلس النواب

## المادة الثانية

تتمثل أشكال التعاون بموجب اتفاق إطار هذا في مجالات التعاون التالية:

### الكهرباء:

- تبادل التجارب والخبرات في ميادين التقنين والإنتاج والنقل وتوزيع الكهرباء؛
- تبادل التجارب في مجال الإشراف على منشآت إنتاج الكهرباء وتشغيلها وصيانتها؛
- المساعدة التقنية لإعداد مشاريع الطاقة الكهربائية من أجل الكهرباء في الوسط القروي؛
- تبادل الزيارات الميدانية وتنظيم تداريب ودورات تكوينية لفائدة المستخدمين العاملين في هذا القطاع ولاسيما في ميدان الكهرباء القروية؛
- تحفيز وتشجيع مستثمري القطاع الخاص في كلا البلدين لتطوير وتنفيذ مشاريع إنتاج الكهرباء من مصادر الطاقات المتجددة؛
- تنمية علاقات التعاون بين المكتب الوطني المغربي للكهرباء والماء الصالح للشرب وشركة ثروة قطاع الطاقة بالكونغو.

### الطاقات المتجددة والنجاعة الطاقية:

- تبادل المعلومات والخبرات والتجارب والدراية وكذلك تطوير العلاقات بين الفاعلين في كلا البلدين في هذا المجال؛
- تبادل الزيارات الميدانية وتنظيم تداريب ودورات تكوينية لفائدة المستخدمين العاملين في هذا القطاع؛
- المساعدة التقنية لإعداد مشاريع الطاقات المتجددة (الكهربة القروية اللامركزية، الطاقة الكهربائية، إلخ.....)؛
- تبادل التجارب والخبرات في ميدان مراقبة الجودة والإشهاد على معدات الطاقات المتجددة؛
- تبادل التجارب والخبرات في مجال التنمية المؤسساتية لقطاع الطاقات المتجددة والنجاعة الطاقية وتطوير الإطار التشريعي والتنظيمي لهذا القطاع.

## المادة الثالثة

يتم إنجاز أنشطة التعاون في إطار اتفاق إطار التعاون هذا، في حدود الموارد المالية والبشرية المتاحة، ويتم وضع ترتيبات التمويل كتابة من قبل الطرفين قبل الشروع في إنجاز أي نشاط.

## المادة الرابعة

يتفق الطرفان على تشكيل لجنة مشتركة للإشراف على تنفيذ اتفاق إطار التعاون هذا. وتكلف هذه اللجنة بمراقبة ومراقبة جميع الأنشطة التي يتم إنجازها في إطار اتفاق إطار التعاون هذا. وتعد اللجنة المشتركة اجتماعها الأول في غضون ثلاثة أشهر بعد التوقيع على اتفاق إطار التعاون هذا. يحدد جدول أعمال هذا الاجتماع باتفاق مشترك.

## المادة الخامسة

لإنجاز أنشطة التعاون المنصوص عليها في اتفاق إطار التعاون هذا، يشجع الطرفان إبرام توافقات خاصة بين الهيئات والمؤسسات العمومية والخاصة والشركات لكلا البلدين.

#### المادة السادسة

تتم تسوية أي خلاف ناجم عن تأويل أو تطبيق اتفاق الشراكة هذا، وديا، عبر المفاوضات في إطار اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة 4.

#### المادة السابعة

يمكن تغيير أو تعديل هذا الاتفاق بطب من أحد الطرفين. تدخل المقتضيات المراجعة، التي يتم التوافق بشكل مشترك بشأنها، حيز التنفيذ وفقا لمقتضيات المادة 8.

#### المادة الثامنة

يطبق هذا الاتفاق مؤقتا ابتداء من تاريخ توقيعه ويدخل نهائيا حيز التنفيذ بتاريخ اشعار الطرفين بعضهما البعض، عبر الطرق الدبلوماسية، باستكمال الإجراءات الداخلية المتطلبية لديهما. يبرم هذا الاتفاق لمدة ثلاث (3) سنوات قابلة للتجديد. تلقائيا بانتهاء هذه المدة، لفترات مماثلة من ثلاث سنوات.

#### المادة التاسعة

يمكن لأي من الطرفين، في أي وقت، إنهاء اتفاق الشراكة هذا. ويسري هذا الإنهاء 06 أشهر بعد إشعار كتابي موجه إلى الطرف الآخر عبر الطرق الدبلوماسية. لا يؤثر إلغاء أو إنهاء العمل باتفاق إطار للتعاون هذا على الأنشطة والمشاريع التي شرع في تنفيذها بموجب اتفاق إطار للتعاون هذا. حرر ببيرازفيل بتاريخ 30 أبريل 2018، في نظيرين أصليين باللغتين العربية والفرنسية، وللصين معا نفس الحجية.

عن  
حكومة جمهورية الكونغو

عن  
حكومة المملكة المغربية

جان كلود غاكوسو  
وزير الشؤون الخارجية والتعاون  
وكونغولي الخارج

عزيرياح  
وزير الطاقة والمعادن والتنمية المستدامة

نسخة مطابقة لأصلي النص  
مكتملة من السيد مجلس النواب

# ملحق ورقة الثبات العضوي

ROYAUME DU MAROC

PARLEMENT

CHAMBRE DES CONSEILLERS

Commission des Affaires Etrangères  
des Frontières de la Défense Nationale  
et des Zones Marocaines Occupées



المملكة المغربية

البرلمان

مجلس المستشارين

لجنة الخارجية والحدود  
والدفاع الوطني  
والمناطق المغربية المحتلة

### ورقة اثبات حضور السادة المستشارين

تاريخ انعقاد الاجتماع: الثلاثاء 29 يناير 2019 مباشرة بعد انتهاء الجلسة العامة .

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين تم 21 اتفاقية: م.ق 14.18 - م.ق 20.18 - م.ق 28.18 - م.ق 30.18 - م.ق 35.18 - م.ق 39.18 - م.ق 40.18 - م.ق 41.18 - م.ق 43.18 - م.ق 48.18 - م.ق 49.18 - م.ق 50.18 - م.ق 55.18 - م.ق 56.18 - م.ق 61.18 - م.ق 73.18 - م.ق 77.18 - م.ق 78.18 - م.ق 81.18 - م.ق 82.18 - م.ق 83.18 .

عدد الحاضرين في اللجنة : 8  
عدد الحاضرين من أعضاء اللجنة : 6

عدد المعتذرين : 3  
عدد المتغيبين : 14

نسبة الحضور بالنسبة لأعضاء اللجنة :  
المدة الزمنية : ساعة واحدة

الولاية التشريعية : 2015 - 2021

السنة التشريعية : 2018-2019

دورة : أكتوبر 2018

اجتماع رقم : 11

### السادة المستشارون أعضاء مكتب اللجنة

المهمة	الاسم	الصورة الشخصية	الفريق أو المجموعة البرلمانية	التوقيع
رئيس اللجنة	السيد محمد الرزمتي		فريق التجمع الوطني للأحرار	
الخليفة الأول	السيد عمر مورو		فريق الاتحاد العام لمقاومات المغرب	
الخليفة الثاني	السيد سعيد زهير		الفريق الدستوري الديمقراطي الاجتماعي	
الخليفة الثالث	السيد عثمان عيلتي		الفريق الاستقلالي للوحدة والتعادلية	
الخليفة الرابع	السيد الحسين المخلص		فريق الأصالة والمعاصرة	
الخليفة الخامس	السيد نبيل الأندلوسي		فريق العدالة والتنمية	
الخليفة السادس	السيد عبد العزيز بوهودود		فريق التجمع الوطني للأحرار	

البرلمان - مجلس المستشارين - الهاتف : 15/14 83 21 537 (212) - الفاكس : 80 26 73 537 (212)



ROYAUME DU MAROC

PARLEMENT

CHAMBRE DES CONSEILLERS

Commission des Affaires Etrangères  
des Frontières de la Défense Nationale  
et des Zones Marocaines Occupées



المملكة المغربية

البرلمان

مجلس المستشارين

لجنة الخارجية والحدود  
والدفاع الوطني  
والمناطق المغربية المحتلة

تاريخ انعقاد الاجتماع: الثلاثاء 29 يناير 2019 مباشرة بعد انتهاء الجلسة العامة .

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين تم 21 اتفاقية: م.ق 14.18 - م.ق 20.18 - م.ق 28.18 - م.ق 30.18 - م.ق 35.18 - م.ق 39.18 - م.ق 40.18 - م.ق 41.18 - م.ق 43.18 - م.ق 48.18 - م.ق 49.18 - م.ق 50.18 - م.ق 55.18 - م.ق 56.18 - م.ق 61.18 - م.ق 73.18 - م.ق 77.18 - م.ق 78.18 - م.ق 81.18 - م.ق 82.18 - م.ق 83.18 .

**السادة المستشارون أعضاء مكتب اللجنة**

يكتدر	الفريق الحركي		السيد بنمبارك يحفظه	الأمين
	فريق الاتحاد المغربي للشغل		السيدة فاطمة الزهراء اليحيوي	مساعد الأمين
	الفريق الاشتراكي		السيد أحمد بولون	المقرر
يكتدر	الفريق الاستقلالي للوحدة والتعادلية		السيد مولاي ابراهيم الشريف	مساعد المقرر

ROYAUME DU MAROC

PARLEMENT

CHAMBRE DES CONSEILLERS

Commission des Affaires Etrangères  
des Frontières de la Défense Nationale  
et des Zones Marocaines Occupées



المملكة المغربية

البرلمان

مجلس المستشارين

لجنة الخارجية والحدود  
والدفاع الوطني  
والمناطق المغربية المحتلة

تاريخ انعقاد الاجتماع: الثلاثاء 29 يناير 2019 مباشرة بعد انتهاء الجلسة العامة .

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين تم 21 اتفاقية: م.ق 14.18 - م.ق 20.18 - م.ق 28.18 - م.ق 30.18 - م.ق 35.18 - م.ق 39.18 - م.ق 40.18 - م.ق 41.18 - م.ق 43.18 - م.ق 48.18 - م.ق 49.18 - م.ق 50.18 - م.ق 55.18 - م.ق 56.18 - م.ق 61.18 - م.ق 73.18 - م.ق 77.18 - م.ق 78.18 - م.ق 81.18 - م.ق 82.18 - م.ق 83.18 .

### السادة المستشارون أعضاء اللجنة

التوقيع	الصورة الشخصية	الاسم	الفريق أو المجموعة البرلمانية
		السيد محمد الشيخ بيد الله	فريق الأصالة و المعاصرة
		السيد الحبيب بنطالب	
		السيد العربي الهرامي	
		السيد حمة أهل بابا	الفريق الاستقلالي للوحدة والتعداليت
		السيد أحمد لخريف	

البرلمان - مجلس المستشارين - الهاتف : 15/14 83 21 537 (212) - الفاكس : 80 26 73 537 (212)

ROYAUME DU MAROC

PARLEMENT

CHAMBRE DES CONSEILLERS

Commission des Affaires Etrangères  
des Frontières de la Défense Nationale  
et des Zones Marocaines Occupées



المملكة المغربية

البرلمان

مجلس المستشارين

لجنة الخارجية والحدود  
والدفاع الوطني  
والمناطق المغربية المحتلة

تاريخ انعقاد الاجتماع: الثلاثاء 29 يناير 2019 مباشرة بعد انتهاء الجلسة العامة .

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين تم 21 اتفاقية: مرق 14.18 - مرق 20.18 - مرق 28.18 - مرق 30.18 - مرق 35.18 - مرق 39.18 - مرق 40.18 - مرق 41.18 - مرق 43.18 - مرق 48.18 - مرق 49.18 - مرق 50.18 - مرق 55.18 - مرق 56.18 - مرق 61.18 - مرق 73.18 - مرق 77.18 - مرق 78.18 - مرق 81.18 - مرق 82.18 - مرق 83.18 .

### السادة المستشارون أعضاء اللجنة

		السيد عبد الإله الحوطي	فريق العدالة والتنمية
		السيد سيدي صلوح الجماني	الفريق الحركي
		السيد رشيد المنباري	فريق الاتحاد المغربي للشغل
يعتذر		السيد عبد اللطيف أوعمو	التقدم والاشتراكية



ROYAUME DU MAROC

PARLEMENT

CHAMBRE DES CONSEILLERS

Commission des Affaires Etrangères  
des Frontières de la Défense Nationale  
et des Zones Marocaines Occupées



المملكة المغربية

البرلمان

مجلس المستشارين

لجنة الخارجية والحدود  
والدفاع الوطني  
والمناطق المغربية المحتلة

تاريخ انعقاد الاجتماع: الثلاثاء 29 يناير 2019 مباشرة بعد انتهاء الجلسة العامة .

موضوع الاجتماع: الدراسة والتصويت على مشاريع قوانين تم 21 اتفاقية: م.ق 14.18 - م.ق 20.18 - م.ق 28.18 - م.ق 30.18 - م.ق 35.18 - م.ق 39.18 - م.ق 40.18 - م.ق 41.18 - م.ق 43.18 - م.ق 48.18 - م.ق 49.18 - م.ق 50.18 - م.ق 55.18 - م.ق 56.18 - م.ق 61.18 - م.ق 73.18 - م.ق 77.18 - م.ق 78.18 - م.ق 81.18 - م.ق 82.18 - م.ق 83.18 .

### السادة المستشارون غير أعضاء اللجنة

الاسم	الفريق أو المجموعة البرلمانية	التوقيع
عمر محمد أحمد	الفريق الوزاري للدبلوماسية والتعاون	
عائشة ايتعد	الدستور والدراسات الاجتماعية	